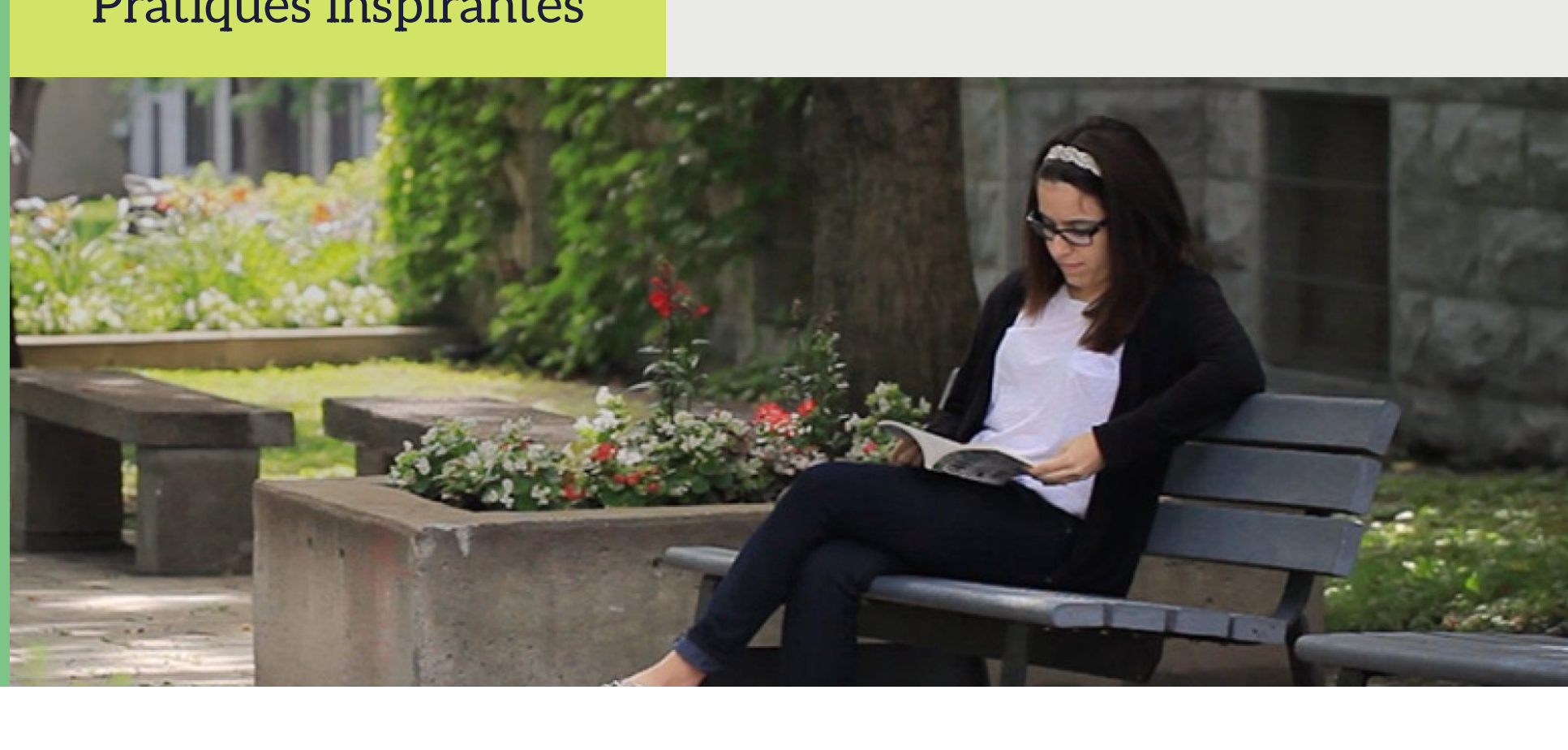


Vivre McGill en français : un portail de valorisation de la langue française



Pour citer cet article

ORES (2023). *Vivre McGill en français : un portail de valorisation de la langue française*
<https://oresquebec.ca/pratiques-inspirantes/vivre-mcgill-en-francais-un-portail-de-valorisation-de-la-langue-francaise/>

Enseignement et apprentissage

Systèmes et enjeux de l'enseignement supérieur

Consulter le dossier

Amélioration et valorisation du français en enseignement supérieur

Partager l'article



L'Université McGill est l'une des trois universités anglophones dans la province, officiellement francophone, de Québec. Bien que la langue d'enseignement soit principalement l'anglais, l'Université McGill déploie différentes actions pour valoriser et promouvoir la langue française au sein de son établissement. De plus, l'établissement s'est engagé à faciliter l'inscription et la réussite de la population étudiante francophone.

« Tous les étudiants [et les étudiantes] ont le droit de rédiger leurs examens, leurs thèses et mémoires dans l'une ou l'autre langue [soit l'anglais ou le français] sauf dans les cours dont l'un des objectifs primordiaux est la connaissance d'une langue. » Charte des droits de l'étudiant de l'Université citée dans la Politique de l'usage du français à l'Université McGill, 2004

Afin de montrer son engagement en faveur de la langue française, l'Université McGill a créé, en 2015, le portail « [Vivre McGill en français](#) » dont le slogan est « Découvrez le *French side* de McGill ». Ce site, qui est une initiative de l'École d'éducation permanente, vise à regrouper les informations et les services offerts en français dans l'établissement et il est structuré autour de quatre thématiques :

- L'usage du français sur les campus;
- Les services et les ressources disponibles pour apprendre et s'améliorer en français;
- Les possibilités d'apprendre en français à l'Université McGill et faire évaluer ses compétences;
- Les différentes modalités pour découvrir la langue française.

Si ce portail de services et de ressources en français s'adresse à la fois au personnel et aux populations étudiantes de l'Université McGill, voici ce qui est proposé pour la population étudiante francophone et francophile.



Image : Vivre McGill en français

Des ressources et des services offerts en français

Selon l'Université McGill, les échanges en français sont très nombreux sur les campus non seulement au sein de la population étudiante, dont presque la moitié parle et comprend le français, mais également dans les salles de classe, les laboratoires de recherche, ainsi que les bureaux administratifs.

Sur le portail « Vivre McGill en français », plusieurs services et ressources sont offerts à toute la population étudiante.

Services

Regroupés sur deux pages Web du site de l'Université, « [Bienvenue aux étudiants francophones!](#) » et « [Étudiants francophones](#) », les services suivants ont été conçus pour faciliter l'adaptation des étudiantes et étudiants à la vie universitaire :

- Un accompagnement personnalisé;
- Un programme de mentorat;
- Le service AskMcGill, offert en français et en anglais, est un système en ligne qui permet de poser des questions de manière écrite et d'obtenir les réponses en temps réel;
- Des associations étudiantes (ex. : Association générale des étudiants de langue et littérature française, Association des étudiants français de McGill) permettent de pratiquer la conversation en français sur les campus de l'Université McGill;
- Un comité de promotion et de valorisation du français est en activité depuis 2018. Les membres du comité sont des représentantes et représentants de diverses associations étudiantes;
- Les différents clubs de la francophonie, de débat francophone et le club de théâtre « Franco-Jeu » sont des moyens d'améliorer et de pratiquer le français sur les campus;
- Le journal francophone indépendant Le Délit et la revue francophone *Lieu commun* donnent l'occasion à la population étudiante de rédiger et de publier des articles en français. Aussi, la section *French Side de McGill* dans le *McGill Reporter* présente des articles traitant du fait français à l'Université;
- L'infolettre « Découvrez le *French Side* de McGill » est publiée trois fois par année à plus de 63 000 exemplaires;
- La page Facebook « Vivre McGill en français » présente depuis le printemps 2022, la *Capsule linguistique de la semaine*.

Ressources

La [Bibliothèque et les Archives](#) de l'Université McGill disposent de multiples ressources en français destinées à la communauté mcgilloise (ex. : livres rares et collections spécialisées de documents, fonds, archives populaires).

Apprendre le français à McGill



Image : Vivre McGill en français

L'Université McGill propose à la population étudiante non francophone de multiples possibilités d'apprendre le français en parallèle de la formation universitaire. Le [Centre d'enseignement du français](#) (CEF) de la *Faculté des arts* offre des cours de français langue seconde pour toute personne étudiante aux trois cycles universitaires. Avec ces cours, le Centre poursuit deux objectifs : 1) aider la population étudiante à maîtriser la langue française que ce soit dans un but éducationnel, professionnel, ou personnel et 2) développer chez la population cible des compétences culturelles et interculturelles.

Le CEF offre une gamme variée de cours, d'ateliers et de projets pour apprendre et pratiquer le français :

- Cours de français langue seconde;
- Mineure en langue française;
- Séances de monitorat et cercles de conversation;
- Ateliers de conversation en français et de conversation professionnelle;
- Projet : « Expériences : Immersion dans la communauté francophone »;
- Jumelage linguistique : « Franco-Fun ».

De son côté, l'[École d'éducation permanente](#) dispose d'un large éventail de programmes et d'ateliers pour développer les compétences en français :

- Certificat de compétence – Français pour la communication écrite en milieu de travail (100% en ligne);
- Certificat de compétence – Français pour la communication professionnelle (programme de 30 crédits);
- Certificat de compétence – Communication professionnelle bilingue (EN/FR) (programme de 30 crédits);
- Français pour le domaine de la santé.

En outre, deux facultés de l'Université McGill proposent à leurs étudiantes et étudiants la possibilité de s'améliorer en français :

- La *Faculté de médecine et des sciences de la santé* dirige les étudiantes et étudiants vers des ressources internes et externes en français;
- La *Faculté des sciences de l'éducation* propose des programmes qui visent à sensibiliser au français les futures personnes enseignantes.

Apprendre en français à McGill



Image : Vivre McGill en français

À l'Université McGill, certains cours sont offerts en français au sein de ces facultés et de ces départements :

- Le *Département des littératures de langue française, de traduction et de création* offre des activités d'enseignement et de recherche uniquement en français;
- L'*École d'éducation permanente* offre un certificat d'études supérieures en traduction juridique;
- La *Faculté des sciences de l'éducation* propose plusieurs programmes destinés aux étudiants et étudiantes qui envisagent une carrière dans des écoles francophones du Québec et du Canada. La faculté propose aussi une majeure en pédagogie de l'immersion française (PIF);
- La *Faculté de droit*, lors de la première année d'études, offre aux étudiants et étudiantes de suivre des cours en français. La faculté détient un programme de premier cycle bilingue proposé par le Centre de l'enseignement transsystémique;
- La *Faculté de gestion Desautels*, en collaboration avec L'*École des Hautes Études Commerciales de Montréal*, propose un programme conjoint de perfectionnement bilingue;
- La *Faculté de médecine et des sciences de la santé* a apporté récemment des modifications à sa politique linguistique en faveur de la langue française :

« Pour l'automne 2023 la compétence en français est une exigence préalable à l'admission pour les étudiants qui commenceront le programme d'études médicales (MDCM) ou l'année préparatoire en médecine (Med-P). [...] les étudiants [...] pourront profiter de toutes les occasions de maximiser leur apprentissage avec l'ensemble des patients, des familles et des professionnels de la santé qu'ils rencontreront durant leurs études à l'Université McGill. »Compétences linguistiques (compétence en français), Faculté de médecine et des sciences de la santé, Université McGill, 2022, §1

Au nouveau [Campus Outaouais](#) de la *Faculté de médecine et des sciences de la santé* de l'Université McGill, les étudiantes et les étudiants peuvent maintenant suivre une formation médicale en français.

Découvrir le français sous une facette différente



Image : Vivre McGill en français

Le portail « Vivre McGill en français » héberge un onglet qui invite ses usagers et usagères à explorer la langue française autrement. Dans l'onglet « [Découverte](#) » du portail, la communauté mcgilloise peut consulter des « [Capsules linguistiques](#) » portant sur les anglicismes, les expressions québécoises, ainsi que des capsules explicatives pour éviter les erreurs d'orthographe, intitulées : « Que choisir ? ».

Des [ressources linguistiques](#) électroniques sont également regroupées en trois catégories : 1) Apprendre en ligne, 2) Apprendre par l'humour et 3) Outils, traducteurs et dictionnaires. Celles-ci servent à améliorer et enrichir le vocabulaire en français.

Finalement, de nombreux liens sont aussi disponibles sous l'onglet « [Découvrir Montréal et le Québec](#) » afin de faciliter l'intégration et la rétention des étudiants et étudiantes des autres provinces canadiennes ou venant de l'international.

Le Portail « Vivre McGill en français » représente donc un effort de centraliser les ressources et les services disponibles en français pour la population étudiante francophone et francophile de l'Université McGill.

Cette pratique inspirante a été approuvée par Manon Gadbois, coordonnatrice de programmes (Français pour la communication professionnelle / Projets spéciaux / Développement professionnel) et chargée de projet pour l'initiative Vivre McGill en français à l'Université McGill.

Références

Université McGill (2004). *Politique sur l'emploi et la qualité du français à l'Université McGill requise par l'art. 88.2 de la Charte de la langue française du Québec*.

Université McGill (2022). *Compétences linguistiques*